



Marke

Newsletter 2007/06 Marken

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum, Markenabteilung
Bern, den 29. Juni 2007

Sehr geehrte Damen und Herren

Es freut uns, Ihnen die Juni-Ausgabe des Newsletters der Markenabteilung vorlegen zu dürfen.
Die Themen im Überblick:

- 01 Waren- und Dienstleistungslisten: französische Übersetzungen der deutschen Einträge in der IGE-Datenbank („WDL-tool“)**
- 02 Madrider System: Benennung von Montenegro**
- 03 Beförderungen in der Direktion des Instituts**
- 04 Neue Funktion in Swissreg**

01 Waren- und Dienstleistungslisten: französische Übersetzungen der deutschen Einträge in der IGE-Datenbank („WDL-tool“)

Die Datenbank des IGE („WDL-tool“) enthält sämtliche Begriffe der internationalen Klassifikation von Nizza in deutscher und französischer Sprache. Die Einträge, welche auf der internen Praxis beruhen, sind grösstenteils nur in Deutsch vorhanden, da die meisten Eintragungsgesuche in Deutsch abgefasst sind und die Einträge nicht flächendeckend übersetzt werden können. Das Institut ist jedoch bemüht, für die gängigsten Begriffe die entsprechende französische Formulierung anzubieten. Neu wurden u.a. folgende Dienstleistungsbegriffe in die Datenbank aufgenommen:

- 35 Personalberatung → conseils en ressources humaines
- 35 Vermittlung und Abschluss von Handelsgeschäften → entremise et conclusion d'affaires commerciales pour des tiers
- 35 Hilfe bei der Abwicklung von Handelsgeschäften für Dritte → assistance pour la réalisation d'affaires commerciales
- 38 Vermieten von Zugriffszeit auf eine elektronische Handelsplattform (Website) für den elektronischen Geschäftsverkehr (Informatikdienstleistung) → location de temps d'accès à un service de commerce électronique (site web) pour les opérations commerciales électroniques (services informatiques)
- 38 Vermieten von Computerzugriffszeiten zur Datenbearbeitung (Informatikdienstleistung) → location de temps d'accès informatique pour le traitement des données (services informatiques)
- 38 Bereitstellung von Telekommunikationskanälen für Teleshopping-Dienste → mise à disposition de canaux de télécommunication pour des services de télé-achat
- 38 Bereitstellung von Internet-Chatrooms → mise à disposition de forums de discussion (chat rooms) sur Internet

45 Lebensberatung → Conseils personnels destinés à satisfaire les besoins des individus, à savoir conseils en développement personnel

02 Madrider System: Benennung von Montenegro

Aufgrund verschiedener Fragen der Inhaber internationaler Registrierungen (resp. von deren Vertretern) sollen hier die Auswirkungen der Benennung von Serbien und/oder Montenegro ab dem 03.06.06, dem Datum der Auflösung der Union von Serbien und Montenegro, nochmals betrachtet werden (siehe unser Newsletter 03/2007):

https://www.ige.ch/fileadmin/user_upload/Marken/nl_archiv/2007/nlm003_d.pdf.

Die Details hierzu finden Sie im folgenden Dokument auf unserer Website:

https://www.ige.ch/fileadmin/user_upload/Marken/nl_archiv/2007/nlm0061_d.pdf

03 Beförderungen in der Direktion des Instituts

Der Institutsrat hat per 1. Juli 2007 folgende Beförderungen beschlossen:

- Zu Stellvertretenden Direktoren: Dr. Felix Addor, Abteilungsleiter Recht & Internationales, und Dr. Christian Bock, Abteilungsleiter Ressourcen Dienstleistungen, beide Mitglieder der Direktion.
- Zum Vizedirektor: Dr. Eric Meier, Abteilungsleiter Marken und Mitglied der Direktion.
- Zum Mitglied der Direktion und zum Vizedirektor: Dr. Alban Fischer, Abteilungsleiter Patente.

04 Neue Funktion in Swissreg

Ab 2. Juli 2007 steht in Swissreg die neue Funktion MyPage zur Verfügung. MyPage ist das personalisierte Swissreg-Portal, in dem Sie über einen eigenen Bereich verfügen. In diesem Bereich können persönliche Suchen / Überwachungen zu Marken, Patenten, ESZ und Designs gespeichert und geändert werden.

Mit freundlichen Grüssen

Iris Weber
Markenabteilung